



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Material and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

**F5211-190003**

January 21 / 21 janvier, 2019

**Subject/ Object:** Credit Reporting Services / Service d'évaluation de crédit

**ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1:**

Is an electronic signature using DocuSign acceptable for the RFP response?

**Answer 1:**

Yes

**Question 1:**

Est-ce qu'une signature électronique en utilisant DocuSign peut être utilisée dans la réponse à la DP?

**Réponse 1:**

Oui

**Question 2:**

2010B (2018-06-21), General Conditions - Professional Services (Medium Complexity) are to be used.

As a credit bureau, these General Conditions are not a good fit for our industry and the deliverables of this RFP. In light of this, would you please consider the following:

- a. Replacing the General Conditions 2010B - Professional Services (Medium Complexity) with General Conditions 2030 – Higher Complexity – Goods
- b. In regards to Copyright/Ownership acknowledge that the data ownership once enriched and incorporated into the credit reporting database is a derivative product to be retained by the credit bureau, and licensed for Fisheries and Oceans Canada's use.
- c. In regards to Access To Information acknowledge that the requirements of the General Conditions take into consideration the legal obligations and work processes of a credit bureau. It is Fisheries and Oceans Canada's responsibility to retain the credit report for the purposes of ATIA.

**Answer 2:**

The Department of Fisheries and Oceans Canada shall use the General conditions for professional services medium, we cannot use the general conditions for goods for this requirement.

**Question 2:**

Les Conditions générales – services professionnels (complexité moyenne) 2010B (2018-06-21), doivent être utilisées.

En tant qu'agence de vérification du crédit, ces conditions générales ne sont pas adaptées à notre secteur et aux livrables de cette DP. À la lumière de ces faits, veuillez prendre les mesures suivantes :

- a. Remplacer les Conditions générales - services professionnels (complexité moyenne) 2010B avec les Conditions générales 2030 - Besoins plus complexes de biens.
- b. En ce qui concerne les droits d'auteur et droits de propriété, les parties reconnaissent que les données, une fois qu'elles ont été enrichies et intégrées à la base de données d'évaluation du crédit, seront considérées comme un produit dérivé qui sera conservé par l'agence d'évaluation du crédit et utilisé par Pêches et Océans Canada.
- c. En matière de droits d'accès à l'information, les parties reconnaissent que les exigences des Conditions générales tiennent compte des obligations juridiques et des processus opérationnels de l'agence d'évaluation du crédit.  
Il incombe à Pêches et Océans Canada de conserver le dossier de crédit aux fins de la LAI.

**Réponse 2:**

Pêches et Océans Canada utilisera les Conditions générales pour des services professionnels de complexité moyenne, mais ne peut pas utiliser les conditions générales pour les biens dans le cadre de cette exigence.

**Question 3:**

The RFP makes reference to 'out of country' credit checks Can you please provide more details on your requirements for this in terms of which countries and estimated volumes for each country?

**Answer 3:**

Out of country refers to any queries for a consumer credit report outside of Canada. The volume of the out of country queries is less than 1% of the total anticipated volume of credit reports in this RFP. The most common out of country query is the USA.

**Question 3:**

La DP fait référence à des vérifications de crédit « hors pays »? Pouvez-vous nous donner plus d'informations sur vos exigences concernant les pays visés et les volumes estimés pour chaque pays?

**Réponse 3:**

La mention Hors pays se rapporte à toute demande d'évaluation du dossier de crédit d'un particulier à l'extérieur du Canada. Le volume des demandes hors pays est inférieur à 1 % du volume total anticipé des rapports d'évaluation de crédit dans cette DP. Les demandes hors pays les plus courantes proviennent des États-Unis.

**Question 4:**

In our normal course of business, we are usually granted the ability to audit its customers' compliance with the legal compliance and security terms of an agreement. Can the Department of Fisheries and Oceans commit to cooperating with any inquiries or requests for information that may arise with respect to security practices during the term of this agreement?

**Answer 4:**

The Department of Fisheries and Oceans can commit to cooperating with inquiries or request for information with respect to security practices during the term of the agreement, provided it does not go against the Privacy Act, applicable Policies or other related legislation.

**Question 4:**

Dans le cadre de nos activités quotidiennes, nous avons généralement l'autorisation de vérifier le respect des clients de la conformité aux lois des ainsi que des exigences relatives à la sécurité d'un accord. Est-ce que Pêches et Océans Canada s'engage à collaborer à toute requête ou demande d'information qui pourrait survenir concernant les pratiques relatives à la sécurité pendant la durée du présent accord?

**Réponse 4:**

Pêches et Océans Canada peut s'engager à collaborer à toute requête ou demande d'information concernant les pratiques de sécurité pendant la durée de l'accord, pourvu que cela n'aille pas à l'encontre de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, des politiques applicables ou de toute autre réglementation connexe.